



Conseil économique et social

Distr. générale

9 février 2021

Français

Original : anglais, français et russe

Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

Groupe de travail des transports par voie navigable

Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure

Cinquante-huitième session

Genève, 17–19 février 2021

Point 5 a) de l'ordre du jour provisoire

Unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure : Code européen des voies de navigation intérieure (résolution n° 24, révision 5)

Texte consolidé des amendements au Code européen des voies de navigation intérieure (résolution n° 24, révision 5)

Note du secrétariat

Mandat

1. Le présent document est soumis conformément au projet de budget-programme pour 2021, titre V (Coopération régionale pour le développement), chapitre 20 (Développement économique en Europe), programme 17 (Développement économique en Europe) (A/75/6 (Sect. 20), par. 20.51).
2. L'annexe au présent document contient une version consolidée des amendements à la cinquième édition révisée du Code européen des voies de navigation intérieure (CEVNI), approuvés par le Groupe de travail des transports par voie navigable en 2017–2020 (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amends. 1–4) et proposés par le Groupe d'experts du CEVNI lors de ses trente-troisième, trente-quatrième, trente-cinquième et trente-sixième réunions (ECE/TRANS/SC.3/2020/4, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/2 et document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)).
3. Le Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure souhaitera peut-être prendre note de la version consolidée des amendements au CEVNI 5 et donner au secrétariat des instructions en conséquence.

Annexe

Texte consolidé des amendements approuvés au Code européen des voies de navigation intérieure, révision 5, et des propositions d'amendements supplémentaires transmises par le Groupe d'experts du CEVNI

n°	Amendement	Introduit par
Chapitre 1		
Article 1.01		
<i>Partie III « Signaux lumineux et sonores »</i>		
1	<p>Définition 1 (les termes «feu blanc», «feu rouge», «feu vert», «feu jaune» et «feu bleu»)</p> <p><i>Remplacer</i> l'annexe 4 du présent Règlement <i>par</i> l'appendice 7 de l'annexe de la résolution n° 61, intitulé "Prescriptions applicables aux feux et à la couleur des feux de signalisation sur les bateaux, ainsi qu'à l'intensité et à la portée des feux de signalisation des bateaux, et spécifications techniques générales applicables à l'équipement radar" ».</p> <p>À la fin <i>ajouter</i> la note de bas de page suivante : « Identique à EN 14744:2005 (tableau 2) ».</p>	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
2	<p><i>Rétablir</i> la définition figurant au paragraphe 2, qui avait été supprimée, et la <i>modifier</i> comme suit :</p> <p>Les termes « feu puissant », « feu clair » et « feu ordinaire » désignent les feux dont l'intensité répond aux prescriptions auxquelles se réfère la partie I, relative aux prescriptions applicables à l'intensité et la portée des feux de signalisation des bateaux, de l'appendice 7 de l'annexe de la résolution n° 61, intitulé « Prescriptions applicables aux feux et à la couleur des feux de signalisation sur les bateaux, ainsi qu'à l'intensité et à la portée des feux de signalisation des bateaux, et spécifications techniques générales applicables à l'équipement radar ».</p> <p>À la fin, <i>ajouter</i> la note de bas de page suivante : « Identique à EN 14744:2005 (tableau 1) ».</p>	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
3	<p>Définition 3 (les termes «feu scintillant» et «feu scintillant rapide»)</p> <p>À la fin, <i>ajouter</i> la note de bas de page suivante : « Les définitions des feux rythmés conformes à la recommandation E-110 de l'AIS, intitulée "Rhythmic characters of lights on aids to navigation (Caractéristiques rythmiques des feux d'aide à la navigation)" (édition 4.0), figurent au chapitre 5, "Feux", et à l'appendice 4, "Feux rythmés", du Code européen de la signalisation et du balisage des voies navigables. ».</p>	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
4	<p><i>Supprimer</i> le paragraphe 7.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
<i>Partie IV « Autres termes »</i>		
À la fin, <i>ajouter</i> les nouveaux paragraphes 19 à 23		
5	<p>19. Le terme « gaz naturel liquéfié » (GNL) est un gaz naturel qui a été liquéfié en le refroidissant à une température de -161° C.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1

n°	Amendement	Introduit par
	20. Le terme « système de GNL » désigne l'ensemble des éléments du bâtiment qui peuvent contenir du GNL ou du gaz naturel, telles que les moteurs, les réservoirs à combustible et les tuyauteries d'avitaillement.	
	21. Le terme « zone d'avitaillement » désigne la zone située dans un rayon de 20 m autour de la prise de raccordement pour l'avitaillement.	
6	22. Le terme « risque spécifique » désigne un risque pour la sécurité induit par des conditions de navigation particulières et nécessitant que les conducteurs de bateaux disposent de connaissances professionnelles plus vastes que celles énoncées dans la partie A de l'annexe II (Connaissances professionnelles requises pour l'obtention du certificat de conducteur de bateau) à la résolution n° 31 révisée.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
7	23. Le terme « citerne fixe » désigne une citerne liée au bateau, les parois de la citerne pouvant être constituées soit par la coque elle-même, soit par une enveloppe indépendante de la coque.	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
8	24. Le terme « certificat de bateau » désigne un certificat de bateau, délivré conformément aux Recommandations relatives à des prescriptions techniques harmonisées à l'échelle européenne applicables aux bateaux de navigation intérieure (résolution n° 61), un certificat de bateau de navigation intérieure ou un autre certificat de bateau reconnu.	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
	Article 1.02	
9	Paragraphe 1, <i>ajouter</i> un second paragraphe, libellé comme suit : Si un bateau navigue dans un secteur d'une voie navigable où des risques spécifiques, répertoriés par l'autorité compétente conformément à la réglementation en vigueur, requièrent l'obtention d'une autorisation spéciale par le conducteur, et si plusieurs conducteurs sont affectés à ce bateau, seul le conducteur qui est en service à la timonerie, doit posséder l'autorisation spéciale correspondant au tronçon concerné.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
	Article 1.07	
10	Paragraphe 2, <i>modifier</i> a) La deuxième phrase, <i>remplacer</i> <i>впереди</i> par <i>позади</i> (texte russe uniquement) ; b) À la fin, <i>ajouter</i> le texte suivant Si la vision directe vers l'arrière du bateau est masquée lorsque le bateau fait route, cette insuffisance peut être compensée au moyen d'un dispositif visuel fournissant une image claire et non déformée dans un champ de vision suffisant. Si, en raison du chargement, la visibilité devant la proue du bateau est insuffisante lors du passage des ponts ou des écluses, cette insuffisance du champ de vision peut être compensée par l'utilisation d'un périscope à réflecteur plat, d'une installation radar ou d'un guetteur en contact permanent avec le poste de pilotage.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
11	<i>Ajouter</i> un nouveau paragraphe 2a, comme suit : Par dérogation à la première phrase du paragraphe 2 de l'article 1.07, la visibilité directe peut être réduite à 500 mètres devant la proue du bateau en cas d'utilisation d'un radar ou d'un équipement vidéo si : a) Ces aides à la navigation garantissent la visibilité sur une longueur de 350 à 500 mètres devant la proue du bateau ; b) Les prescriptions énoncées au paragraphe 1 de l'article 6.32 sont respectées ;	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3

n°	Amendement	Introduit par
	<p>c) Des antennes radar et des caméras sont fixées sur la proue du bateau ;</p> <p>d) Les autorités compétentes ont considéré que ces aides à la navigation étaient adaptées.</p>	
12	<p>Paragraphe 4, <i>remplacer</i> par le texte suivant :</p> <p>La stabilité des bateaux transportant des conteneurs doit être garantie en tout temps. Le conducteur doit prouver que la stabilité a été vérifiée avant le chargement et le déchargement, ainsi qu'avant le départ.</p> <p>Les résultats de la vérification de la stabilité et le plan de chargement doivent être conservés à bord et disponibles à tout moment. En outre, les documents relatifs à la stabilité exigés par l'autorité compétente seront conservés à bord.</p> <p>La stabilité d'un bateau transportant des conteneurs ne doit pas être vérifiée s'il peut être chargé dans sa largeur :</p> <p>a) De trois rangées de conteneurs au maximum, et s'il ne comporte qu'une couche de conteneurs à partir du fond de la cale ; ou</p> <p>b) De quatre rangées de conteneurs ou davantage et s'il ne comporte pas plus de deux couches de conteneurs à partir du fond de la cale.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3
13	<p><i>Renommer</i> les paragraphes 2a à 5 comme les paragraphes 3 à 6.</p>	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
	Article 1.08	
14	<p><i>Ajouter</i> les nouveaux paragraphes 5 et 6, libellés comme suit :</p> <p>5. Si les garde-corps sont escamotables ou amovibles, ils ne peuvent être escamotés en partie ou retirés que lorsque le bateau est en stationnement, et uniquement :</p> <p>a) Aux fins d'embarquement et de déchargement aux points prévus à cet effet ;</p> <p>b) Dans les limites du rayon de fonctionnement de la grue lorsque celle-ci est utilisée ;</p> <p>c) Au moment de l'amarrage et du largage des amarres dans la zone du bollard ;</p> <p>d) Côté berge, si le bateau est amarré le long d'une berge verticale, sous réserve qu'il n'y ait aucun risque de chute par-dessus bord ;</p> <p>e) Aux points de contact entre deux bateaux amarrés côte à côte, sous réserve qu'il n'y ait aucun risque de chute par-dessus bord ; ou</p> <p>f) Lorsqu'ils présentent une gêne extrême pour les opérations de chargement et de déchargement ou les travaux de construction/ d'aménagement.</p> <p>Si les conditions de fonctionnement spécifiées à la première phrase ne sont plus d'actualité, les garde-corps doivent être réinstallés immédiatement.</p> <p>6. Les membres de l'équipage et les autres personnes à bord doivent porter des gilets de sauvetage :</p> <p>a) pour embarquer et débarquer, dès lors qu'il existe un risque de chute dans l'eau ;</p> <p>b) lorsqu'ils se trouvent dans le canot de service ;</p> <p>c) lors de travaux hors bord ; ou</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4

n°	Amendement	Introduit par
	<p>d) lors du séjour et du travail sur le pont et le plat-bord, si les bastingages n'atteignent pas une hauteur d'au moins 90 cm ou si les garde-corps visés au paragraphe 5 ne sont pas en place d'une extrémité à l'autre.</p> <p>Les travaux hors bord doivent uniquement être effectués lorsque les bateaux sont en stationnement, si le trafic environnant n'est pas susceptible de constituer un danger.</p> <p>Cette disposition ne s'applique pas aux bateaux de plaisance.</p> <p>Article 1.10</p>	
15	<p><i>Modifier comme suit</i></p> <p>1. Les documents suivants doivent se trouver à bord lorsqu'ils sont exigés par d'autres règlements :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Le certificat de bateau ; b) Le certificat de jaugeage le cas échéant ; c) Le ou les certificat(s) de conducteur de bateau et, pour les autres membres de l'équipage, le livret de service dûment rempli ; d) Le livre de bord dûment rempli, y compris une copie de la page comportant des indications relatives au temps de navigation et de repos des membres de l'équipage lors du dernier voyage ; e) L'attestation relative à la délivrance des livres de bord ; f) L'autorisation spécifique pour la navigation au radar ou le certificat de qualification de conducteur de bateau comportant une autorisation spécifique pour la navigation au radar ; g) L'attestation confirmant le montage et le fonctionnement de l'appareil radar et de l'indicateur de vitesse de giration ; h) Le certificat d'opérateur radio conformément à l'annexe 5 de l'arrangement régional relatif au service de radiocommunications sur les voies de navigation intérieure ; i) La licence de station de navire ; j) Le carnet de contrôle des huiles usagées dûment rempli ; k) Les attestations relatives aux chaudières à vapeur et autres équipements sous pression ; l) L'attestation pour les installations à gaz liquéfiés ; m) Les documents relatifs aux installations électriques ; n) L'attestation d'inspection des extincteurs portatifs et des installations d'extinction d'incendie fixées à demeure ; o) L'attestation d'inspection relative aux grues ; p) Les documents requis par les paragraphes 8.1.2.1, 8.1.2.2 et 8.1.2.3 de l'ADN ; q) En cas de transport de conteneurs, les documents relatifs à la stabilité du bateau vérifiés par une autorité, y compris le plan de chargement et la liste des marchandises correspondant au cas de chargement et le résultat du calcul de stabilité relatif au cas de chargement ou à un cas comparable de chargement ou à un cas de chargement type, en indiquant dans chaque cas la méthode de calcul utilisée ; 	<p>ECE/TRANS/SC.3/ WP.3/2021/2, Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)</p>

n°	Amendement	Introduit par
	<p>r) Les copies des attestations relatives aux moteurs à combustion interne, y compris le document d'homologation de type et le protocole concernant les paramètres des moteurs ;</p> <p>s) L'attestation relative aux câbles d'amarrage et de remorquage prescrits ;</p> <p>t) L'attestation relative au montage et au fonctionnement de l'équipement AIS intérieur ;</p> <p>u) Le certificat de qualification pour la fonction d'expert en navigation à passagers, le cas échéant ;</p> <p>v) Le manuel d'exploitation et le dossier de sécurité, pour les bateaux portant la marque d'identification requise par l'article 2.06 ;</p> <p>w) Les certificats de qualification d'expert en gaz naturel liquéfié pour les bateaux portant la marque d'identification requise par l'article 2.06 ;</p> <p>x) l'attestation de déchargement conformément à l'article 10.08 ;</p> <p>ainsi que les autres documents relatifs à la navigation exigés en vertu d'autres conventions ou accords internationaux.</p> <p>2. Par dérogation au paragraphe 1 ci-dessus, les menues embarcations n'ont pas à être munies des documents visés aux alinéas b), j), m), r) à s) et u) à x).</p> <p>Les embarcations de sport ou de plaisance n'ont pas à être munies des documents visés aux alinéas b) à f), i), j), m) à s) et u) à x) ; de plus, pour les menues embarcations de sport ou de plaisance, les documents visés aux alinéas g), l), m) et v) ne sont pas requis.</p> <p>Pour les petits bateaux de sport ou de plaisance, le document visé à l'alinéa a) peut être remplacé par un permis national de navigation.</p>	
	Article 1.11	
16	<p>Ajouter le nouveau paragraphe 2, libellé comme suit :</p> <p>2. Le Guide de radiotéléphonie pour la navigation intérieure (partie générale et parties régionales applicables)¹ doit se trouver à bord des bateaux équipés d'une installation de radiotéléphonie.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
17	<p>Le paragraphe 2 devient le paragraphe 3 et se lit comme suit :</p> <p>3. Une version électronique des documents mentionnés aux paragraphes 1 et 2 est acceptable à condition d'être accessible dans un bref délai.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
	Article 1.15	
18	Paragraphe 1, <i>remplacer</i> « substances » par « matières ».	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3
	Article 1.18	
19	<p>Ajouter les nouveaux paragraphes 3 et 4 :</p> <p>3. L'obligation de dégager du lit du fleuve les bateaux échoués ou coulés, les matériels flottants échoués et les objets perdus est régie par les règlements nationaux.</p> <p>4. L'autorité compétente peut les faire dégager sans attendre si elle estime que cette opération ne saurait être reportée.</p>	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1

¹ Disponible en français et russe seulement.

n°	Amendement	Introduit par
Chapitre 2		
20	<p><i>A la fin du chapitre 2 ajouter</i></p> <p>Article 2.06 – Marque d’identification des bâtiments utilisant du GNL comme combustible</p> <p>1. Les bâtiments utilisant du GNL comme combustible doivent porter une marque d’identification.</p> <p>2. Cette marque d’identification a une forme rectangulaire et doit porter en caractères blancs sur fond rouge, bordée d’une bande blanche d’au moins 5 cm de largeur, la mention « LNG ».</p> <p>La dimension du plus grand côté du rectangle doit être d’au moins 60 cm. La hauteur des caractères est d’au moins 20 cm. La largeur des caractères et l’épaisseur des traits doivent être proportionnelles à la hauteur.</p> <p>3. La marque d’identification doit être fixée à un endroit approprié et bien visible.</p> <p>4. La marque d’identification doit être éclairée, en tant que de besoin, pour être parfaitement visible de nuit.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
Chapitre 3		
Article 3.09		
21	<p><i>Ajouter le nouveau paragraphe 7 :</i></p> <p>7. Dans les rades, il n’est pas exigé que les convois composés seulement d’un bateau motorisé et d’une unité remorquée portent les signaux de jour prévus dans le présent article.</p>	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
Article 3.14		
22	<p><i>Paragraphe 7, modifier</i></p> <p>7. Les bateaux non astreints à porter la signalisation visée aux paragraphes 1, 2 ou 3 ci-dessus mais qui sont munis d’un certificat d’agrément ou d’un certificat d’agrément provisoire en vertu de la section 1.16.1 du l’ADN et qui respectent les dispositions de sécurité applicables aux bateaux visés au paragraphe 1 ci-dessus peuvent, à l’approche des écluses, porter la signalisation visée au paragraphe 1 ci-dessus lorsqu’ils veulent être éclusés en même temps qu’un bateau astreint à arborer la signalisation visée au paragraphe 1 ci-dessus.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
Article 3.18		
23	<p><i>Ajouter à la fin du paragraphe 1:</i></p> <p>Le pavillon peut être remplacé par un panneau de même couleur.</p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
Article 3.20		
24	<p><i>Ajouter les nouveaux points e) et f) au paragraphe 4, comme suit :</i></p> <p>e) Lorsque le bateau fait partie d’un assemblage de bateaux qui ne peuvent être séparés avant la fin de la nuit et lorsque les bateaux de cette formation du côté du chenal portent le feu prévu au paragraphe 1 ci-dessus ;</p> <p>f) Lorsque le bateau est entièrement situé à la surface de l’eau entre des épis non submergés ou immobile derrière une digue longitudinale émergeant de l’eau.</p> <p><i>Ajouter un nouveau paragraphe 5, comme suit :</i></p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4

n°	Amendement	Introduit par
	Exceptionnellement, certains bateaux assemblés en un lieu spécialement affecté à leur stationnement peuvent être exemptés par l'autorité compétente de l'obligation de porter le feu prescrit au paragraphe 1 ou au paragraphe 2 ci-dessus.	
	Article 3.23	
25	La dernière phrase, <i>lire</i> : Les dispositions des points a) à d) et f) du paragraphe 4 de l'article 3.20 sont applicables.	ECE/TRANS/SC.3/ 2020/4
	Article 3.24	
26	<i>Ajouter</i> à la fin : Dans ce cas, la disposition du point c) du paragraphe 4 de l'article 3.20 n'est pas applicable.	ECE/TRANS/SC.3/ 2020/4
	Chapitre 4	
	Article 4.01	
27	Paragraphe 1 b), <i>substituer</i> au texte actuel b) À bord des bateaux non-motorisés et à bord des menues embarcations motorisées dont la machinerie ne comporte pas d'appareil pour l'émission des signaux, au moyen d'une trompe ou d'une corne appropriée ; ces signaux doivent répondre aux prescriptions du chapitre I de l'annexe 6 du présent Règlement.	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.1
28	Paragraphe 2, deuxième phrase, <i>lire</i> : Cette disposition ne s'applique ni aux menues embarcations, ni aux bateaux donnant le signal prévu à l'article 6.32, paragraphe 4 a), émis par les avalants naviguant au radar, ni aux bateaux émettant des coups de cloche.	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.4
29	<i>Supprimer</i> le paragraphe 4.	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.4
	Article 4.05	
30	<i>Substituer</i> au texte actuel	ECE/TRANS/SC.3/ WP.3/2021/2
	Article 4.05 – Radiotéléphonie	
	1. Toute installation de radiotéléphonie se trouvant à bord d'un bateau, d'un matériel flottant ou d'un établissement flottant doit être conforme à l'arrangement régional relatif au service radiotéléphonique sur les voies de navigation intérieure et doit être utilisée conformément aux dispositions dudit arrangement. Ces dispositions sont explicitées dans le guide de radiotéléphonie pour la navigation intérieure.	
	Les bateaux navigants sur les voies navigables qui ne sont pas soumises aux dispositions de l'arrangement précité doivent être équipés d'une installation de radiotéléphonie exploitée conformément aux prescriptions des autorités compétentes.	
	2. Les voies de radiocommunication pour les catégories de service bateau-bateau, bateau-autorités portuaires, d'informations nautiques, de communications à bord et de correspondance publique ne peuvent être utilisées que conformément aux dispositions du Guide de radiotéléphonie pour la navigation intérieure (partie régionale) ou aux règlements pertinents des autorités compétentes.	
	3. Les bateaux motorisés, à l'exception des menues embarcations, ne peuvent naviguer que lorsqu'ils sont équipés d'une installation de radiotéléphonie pour les réseaux bateau-bateau, informations nautiques et bateau-autorité portuaire et lorsque	

n°	Amendement	Introduit par
----	------------	---------------

celle-ci est en bon état de fonctionnement. En cours de route, l'installation de radiotéléphonie pour les voies bateau-bateau et informations nautiques doit être en permanence sur une position « prêt à émettre » et « prêt à recevoir ». La voie pour les informations nautiques ne peut être quittée que pour une brève période, le temps d'émettre ou de recevoir des informations sur d'autres voies.

L'installation de radiotéléphonie doit être capable de surveiller simultanément deux de ces réseaux.

La station à bord utilisée par le service de radiotéléphonie sur les voies navigables peut être composée soit de parties d'équipement différentes pour chaque catégorie de services, soit d'un équipement permettant leur combinaison.

4. Par dérogation au paragraphe 3 ci-dessus, les bacs et les engins flottants motorisés ne peuvent naviguer que s'ils sont équipés d'une installation de radiotéléphonie en ordre de marche. En cours de route, l'installation de radiotéléphonie sur la voie de bateau-bateau doit être en permanence sur une position « prêt à émettre » et « prêt à recevoir ». Cette voie ne peut être quittée que pour une brève période, le temps d'émettre ou de recevoir des informations sur d'autres voies. Les deux premières phrases de ce paragraphe s'appliquent également aux bateaux susmentionnés en cours d'exploitation.

5. L'installation de radiotéléphonie des bateaux motorisés en cours de route, à l'exception des menues embarcations, doit être à l'écoute sur la voie attribuée au réseau bateau-bateau et, uniquement dans des circonstances particulières justifiées, sur la voie attribuée à un autre réseau, et doit transmettre les informations nécessaires à la sécurité de la navigation sur les voies attribuées aux réseaux bateau-bateau et aux informations nautiques.

L'installation radiotéléphonique doit être à l'écoute sur le réseau bateau-bateau et sur le réseau d'informations nautiques simultanément.

6. Tout bateau équipé d'une installation de radiotéléphonie doit envoyer des messages sur la voie attribuée au réseau bateau-bateau avant d'arriver à des sections sans visibilité, des chenaux étroits ou des ouvertures de ponts et à des sections déterminées par les autorités compétentes.

7. Le signal B.11 (annexe 7) indique que l'autorité compétente prescrit l'utilisation de communications par radiotéléphonie.

Article 4.06

31 *Substituer* au texte actuel

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/2

Article 4.06 – Radar

1. Les bateaux ne doivent naviguer au radar que pour autant :

a) Qu'ils soient équipés d'un radar autonome et d'un indicateur de vitesse de giration, ou d'une installation radar et, le cas échéant, reliés à un système ECDIS intérieur en mode navigation avec superposition de l'image radar. Cet équipement doit être en bon état de fonctionnement et d'un type agréé pour les besoins de la navigation intérieure conformément aux prescriptions des autorités compétentes concernées ainsi qu'aux prescriptions techniques générales applicables à l'équipement radar énoncées dans la section III de l'appendice 7 de l'annexe à la résolution no 61 intitulée « Recommandations relatives à des prescriptions techniques harmonisées à l'échelle européenne applicables aux bateaux de navigation intérieure ». Toutefois, les bacs ne naviguant pas librement ne sont pas tenus d'être équipés d'un indicateur de vitesse de giration ;

b) Qu'une personne titulaire d'une autorisation spécifique pour la navigation au radar conforme aux prescriptions énoncées par les autorités compétentes se trouve à bord. Sans préjudice des dispositions de l'article 1.09,

n°	Amendement	Introduit par
	<p>paragraphe 3, le radar peut être utilisé à des fins de formation par bonne visibilité de jour et de nuit, même en l'absence d'une telle personne à bord ;</p> <p>c) Qu'ils soient équipés, à l'exception des menues embarcations et des bacs, d'une installation pour l'émission du signal sonore tritonal. à moins que les autorités compétentes ne les dispensent de cette dernière obligation.</p> <p>2. Dans les convois poussés et les formations à couple, les prescriptions du paragraphe 1 ci-dessus ne s'appliquent qu'au bateau à bord duquel se trouve le conducteur du convoi.</p> <p>3. Les bateaux rapides faisant route doivent utiliser le radar.</p> <p>4. Nonobstant les dispositions de l'article 4.05, les menues embarcations utilisant un radar doivent aussi être équipées d'une installation de radiotéléphonie en bon état de fonctionnement pour le réseau bateau-bateau.</p> <p>5. En cas de pistage de cible effectué simultanément au moyen d'un radar et d'un appareil AIS, les informations fournies par le radar doivent être considérées comme les seules fiables.</p>	
	Article 4.07	
32	<p><i>Substituer</i> au texte actuel</p> <p>Article 4.07 - Système d'identification automatique (AIS) pour la navigation intérieure et Système de visualisation des cartes électroniques et d'informations pour la navigation intérieure (ECDIS intérieur)</p> <p>1. Les bateaux doivent être équipés d'un appareil AIS intérieur conforme à la Norme internationale relative au suivi et au repérage des bateaux sur les voies navigables (VTT) (résolution no 63) et au Règlement des radiocommunications de l'UIT. L'appareil AIS intérieur doit être certifié et installé conformément aux prescriptions de l'autorité compétente et doit être en bon état de fonctionnement. L'autorité compétente peut exempter les bateaux maritimes de ces prescriptions.</p> <p>Le Règlement des radiocommunications de l'UIT s'applique à l'envoi de messages par l'AIS intérieur.</p> <p>Sont exemptés de ces prescriptions les bateaux suivants :</p> <p>a) Les bateaux dans un convoi, à l'exception de celui qui assure la propulsion principale ;</p> <p>b) Les petites embarcations, à l'exception des bateaux de police équipés d'appareils radar ;</p> <p>c) Les bateaux et les engins flottants dépourvus de moyens propres de propulsion.</p> <p>2. L'appareil AIS intérieur doit satisfaire aux prescriptions suivantes :</p> <p>a) Il ne doit jamais être éteint ;</p> <p>b) Il doit émettre à sa puissance maximale ; cette prescription ne s'applique pas aux bateaux-citernes dont le statut navigationnel est « amarré » ;</p> <p>c) À tout instant, les données concernant un bateau ou un convoi ne doivent être émises que par un seul appareil AIS intérieur ;</p> <p>d) Les données saisies dans l'appareil AIS intérieur doivent à tout moment correspondre aux données effectives du bateau ou du convoi.</p> <p>2a. L'alinéa a) du paragraphe 2 ci-dessus ne s'applique pas :</p> <p>a) Aux bateaux stationnant dans les aires de stationnement désignées par l'autorité compétente ;</p>	ECE/TRANS/SC.3/ WP.3/2021/2

n°	Amendement	Introduit par
----	------------	---------------

b) Si l'autorité compétente a délivré une exemption pour les plans d'eau séparés du chenal navigable par des infrastructures ;

c) Aux bateaux de police, si la transmission de données AIS est susceptible de compromettre la réalisation de tâches de police.

3. Sur certaines voies de navigation intérieure pour lesquelles une ENC intérieure officielle est disponible [**conformément au paragraphe 1**]², l'autorité compétente peut exiger que les bateaux équipés d'un appareil AIS intérieur, sauf les bacs, soient en outre équipés d'un système ECDIS intérieur en mode information, relié à l'appareil AIS intérieur.

Les systèmes ECDIS intérieur en mode information et les cartes électroniques de navigation intérieure doivent être conformes aux prescriptions minimales relatives aux systèmes ECDIS en mode information lors de l'utilisation de données AIS intérieur à bord.

4. Conformément au chapitre 1 de la Norme internationale relative au suivi et au repérage des bateaux sur les voies navigables (VTT) (résolution n° 63) et aux Recommandations respectives de l'UIT, au minimum les données suivantes doivent être transmises :

- a) Identifiant utilisateur (Identité du service mobile maritime, MMSI) ;
- b) Nom du bateau ;
- c) Type du bateau ou du convoi au sens de la Norme internationale relative au suivi et au repérage des bateaux sur les voies navigables;
- d) Numéro européen unique d'identification (ENI) ou numéro OMI pour les navires de mer qui n'ont pas reçu de numéro ENI ;
- e) Longueur hors-tout du bateau ou du convoi avec une précision au décimètre ;
- f) Largeur hors-tout du bateau ou du convoi avec une précision au décimètre ;
- g) Position (WGS 84) ;
- h) Vitesse de fond (SOG) ;
- i) Route de fond (COG) ;
- j) Horodatage du dispositif électronique de détermination de la position;
- k) Statut navigationnel conformément à la Norme internationale relative au suivi et au repérage des bateaux sur les voies navigables ;
- l) Point de référence de la position à bord du bateau avec une précision au mètre (par exemple antenne GNSS) ;
- m) Exactitude du positionnement.

5. Le conducteur de bateau doit immédiatement actualiser les données suivantes après tout changement :

- a) La longueur hors-tout ;
- b) La largeur hors-tout ;
- c) Le type de convoi au sens de la Norme internationale relative au suivi et au repérage des bateaux sur les voies navigables ;

² À finaliser lors de la trente-septième réunion du Groupe d'experts du CEVNI.

n°	Amendement	Introduit par
	<p>d) Le statut navigationnel conformément à la Norme internationale relative au suivi et au repérage des bateaux sur les voies navigables ;</p> <p>e) Le point de référence de la position à bord du bateau.</p> <p>6. Les menues embarcations peuvent être équipées d'un appareil AIS intérieur, d'une station AIS de Classe A, ou d'une station AIS de Classe B. Les appareils AIS intérieur doivent être conformes à la Norme internationale relative au suivi et au repérage des bateaux sur les voies navigables (VTT) (résolution no 63) et aux règlements de radiotéléphonie. Les stations AIS de Classe A et les stations AIS de Classe B doivent être conformes aux prescriptions correspondantes de la recommandation ITU-RM.1371, à la norme internationale CEI 62287-1 ou 2 et aux règlements de l'OMI.</p> <p>7. Les menues embarcations qui n'ont pas de numéro ENI ne sont pas tenues de transmettre les données visées au paragraphe 4 d) ci-dessus.</p> <p>8. Les menues embarcations qui utilisent l'AIS doivent en outre posséder une installation de radiotéléphonie en bon état de fonctionnement réglée sur le réseau bateau-bateau et sur une position « prêt à émettre » et « prêt à recevoir ».</p> <p>9. Pour les bateaux utilisant une station AIS de Classe A possédant une réception par type OMI ou une station AIS de Classe B, les prescriptions du paragraphe 1 s'appliquent par analogie.</p>	
	Chapitre 6	
	Article 6.02	
33	<p>Paragraphe 2, <i>lire</i> :</p> <p>« qui ne sont pas des menues embarcations, y compris les bateaux à grande vitesse ».</p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
	Article 6.05	
34	<p>Paragraphe 5, <i>remplacer</i> la référence au paragraphe 4 par le paragraphe 3 de cet article ; dans la version anglaise, après « vessel », <i>ajouter</i> « or convoy » [modification sans objet en français].</p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
	Article 6.08	
35	<p><i>Ajouter</i> un nouveau paragraphe 3, comme suit :</p> <p>3. Lorsque les signaux mentionnés au paragraphe 2 ne peuvent pas être affichés, les bateaux doivent s'arrêter et attendre l'autorisation des autorités compétentes de poursuivre leur voyage, par radiotéléphone ou au moyen des signaux correspondants.</p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4, Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
	Article 6.13	
36	<p>Paragraphe 1, <i>lire</i></p> <p>Les bateaux ne peuvent virer qu'après s'être assurés que les mouvements des autres bateaux, compte tenu des paragraphes 2 et 3 ci-dessous, permettent d'effectuer la manœuvre sans danger et sans que ces autres bateaux soient obligés de modifier brusquement leur route ou leur vitesse.</p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
	Article 6.18	
37	<p><i>Modifier</i> la première phrase du paragraphe 2 :</p> <p>2. Cette interdiction ne s'applique ni à la navigation à la dérive, lorsqu'elle est autorisée, ni aux petits mouvements aux lieux de stationnement, aux lieux de</p>	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1

n°	Amendement	Introduit par
	chargement et de déchargement ou dans les rades, ni aux manœuvres, sauf dans les cas suivants :	
	Article 6.21	
38	Paragraphe 1, <i>remplacer</i> “control” par “manoeuvrability” [modification sans objet en français].	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
	Article 6.22	
39	Paragraphe 2 c), <i>remplacer</i> “A.1g” par “A.1.1”.	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
	Article 6.28	
40	Après le paragraphe 9 <i>ajouter</i> 10. Les bâtiments et convois arborant la marque d’identification visée à l’article 2.06 ne sont pas autorisés à s’engager dans une écluse lorsqu’il y a un rejet de GNL hors du système de GNL ou lorsqu’on peut s’attendre à ce qu’il y ait un rejet de GNL hors du système de GNL durant l’éclusage. <i>Renommer</i> les paragraphes 10 à 13 existants <i>en</i> paragraphes 11 à 14.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
	Article 6.31	
41	<i>Modifier</i> le titre Indication de la position des bateaux en stationnement.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
42	Paragraphe 2, <i>modifier comme suit</i> : 2. Les dispositions du paragraphe 1 ci-dessus ne s’appliquent pas aux bateaux d’un convoi poussé autres que le pousseur. Dans le cas d’une formation à couple, elles ne s’appliquent qu’à un seul bateau de la formation. Dans un convoi remorqué, les prescriptions s’appliquent au remorqueur.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2
43	<i>Ajouter</i> le nouveau paragraphe 3: 3. Les bateaux mentionnés au paragraphe 1 qui ne peuvent pas établir un contact radiotéléphonique avec les bateaux en approche émettent des volées de cloche aussitôt qu’ils perçoivent, par l’un des signaux prescrits à l’alinéa a) ou c) du paragraphe 4 de l’article 6.32, ou à l’alinéa b) du paragraphe 1 de l’article 6.33, qu’un autre bateau s’approche. Ce signal doit être répété à intervalles d’une minute au plus.	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
	Article 6.32	
44	Paragraphe 2 et 3, <i>modifier comme suit</i> : 2. Aussitôt qu’un bateau montant naviguant au radar perçoit sur l’écran radar des bateaux venant en sens inverse ou lorsqu’il s’approche d’un secteur où pourraient se trouver des bateaux non encore visibles sur l’écran, il doit indiquer par radiotéléphonie aux bateaux venant en sens inverse sa catégorie (par exemple, convoi poussé, bateau rapide), son nom, son sens de circulation ainsi que sa position et convenir avec ces bateaux d’une procédure de croisement. 3. Aussitôt qu’un bateau avalant naviguant au radar perçoit sur l’écran radar un bateau dont la position ou la route suivie pourraient provoquer un danger et qui n’a pas établi le contact radiotéléphonique, ou lorsqu’il s’approche d’un secteur où pourrait se trouver un tel bateau non encore visible sur l’écran radar , le bateau avalant doit attirer l’attention de cet autre bateau sur la situation dangereuse par radiotéléphone et convenir avec ce bateau d’une procédure de croisement.	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)

n°	Amendement	Introduit par
45	<p>Modifier l'alinéa a) du paragraphe 4 de l'article 6.32 comme suit :</p> <p>4. Lorsque le contact radiotéléphonique ne peut être établi avec les bateaux venant en sens inverse, l'avalant doit :</p> <p>a) Émettre le signal tritonal et répéter ce signal sonore autant que nécessaire. Cette disposition ne s'applique pas aux menues embarcations.</p> <p>Si l'autorité compétente n'exige pas qu'un dispositif d'émission du signal tritonal soit installé à bord des bateaux, la disposition du point c) ci-dessous s'applique ;</p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
Article 6.35		
46	<p>Paragraphe 2, <i>substituer</i> au texte actuel</p> <p>2. Le conducteur du bateau remorqueur doit être accompagné par une personne chargée de superviser le remorquage, ainsi que le skieur et/ou les personnes se trouvant sur d'autres équipements nautiques remorqués et apte à assumer cette fonction.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
Chapitre 7		
Article 7.03		
47	<p>Paragraphs 3 and 4, <i>substituer</i> au texte actuel</p> <p>3. L'autorité compétente pourra étendre le champ d'application du paragraphe 1 aux stabilisateurs.</p> <p>4. Dans le cas où le paragraphe 1 est étendu à l'utilisation de pieux d'ancrage, dans les sections où l'ancrage est interdit en vertu des dispositions du paragraphe 1 a) ci-dessus, les bateaux, matériels flottants et installations flottantes peuvent utiliser des pieux d'ancrage seulement dans les secteurs indiqués par le signal E.6.1 (annexe 7) et seulement du côté de la voie où ce signal est placé.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
Article 7.05		
48	<p>Ajouter le nouveau paragraphe 6 :</p> <p>6. Si une aire de stationnement se trouve aux abords d'un chenal dont elle est séparée par des bouées, en plus des signaux prescrits aux paragraphes 1 à 5 ci-dessus ou à l'article 7.06, ces bouées doivent répondre aux prescriptions définies au chapitre II D de l'annexe 8 du présent Règlement.</p>	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1, Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
Article 7.06		
49	<p>Renommer le texte actuel en tant que paragraphe 1 et ajouter les nouveaux paragraphes 2 et 3, comme suit :</p> <p>2. Aux aires de stationnement signalées par le panneau B.12 (annexe 7), tous les bateaux sont tenus de se raccorder à un point de raccordement au réseau électrique à terre opérationnel afin de couvrir intégralement leurs besoins en énergie électrique durant le stationnement. Les dérogations à l'obligation visée à la première phrase ci-dessus peuvent être indiquées par un cartouche rectangulaire blanc supplémentaire placé sous le panneau B.12.</p> <p>3. Le paragraphe 2 ne s'applique pas aux bateaux qui, durant le stationnement, utilisent exclusivement une alimentation en énergie qui n'émet ni bruit, ni gaz et particules polluants.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3

n°	Amendement	Introduit par
Article 7.07		
50	<p>Paragraphe 2 b), <i>lire</i> :</p> <p>b) Aux bateaux qui ne portent pas cette signalisation mais qui sont munis d'un certificat d'agrément ou d'un certificat d'agrément provisoire en vertu de la section 1.16.1 de l'ADN et respectent les dispositions de sécurité applicables aux bateaux visés au paragraphe 1 de l'article 3.14.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
Article 7.08		
51	<p><i>Modifier</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une garde suffisante doit être assurée en permanence à bord des bateaux et convois se trouvant dans le chenal. 2. Une garde opérationnelle doit se trouver en permanence à bord des bateaux et convois en stationnement qui portent la signalisation visée à l'article 3.14. Toutefois, les autorités compétentes peuvent dispenser de cette obligation les bateaux et convois en stationnement dans les bassins des ports. 3. Une garde opérationnelle doit se trouver en permanence à bord: <ol style="list-style-type: none"> a) Des bâtiments en stationnement qui portent la marque d'identification visée à l'article 2.06, et b) Des bateaux à passagers tant que des passagers sont à bord. 4. La garde opérationnelle est assurée par un membre d'équipage qui : <ol style="list-style-type: none"> a) Pour les bâtiments visés au paragraphe 3 a) ci-dessus, est titulaire d'un certificat de qualification d'expert en gaz naturel liquéfié, b) Pour les bâtiments visés au paragraphe 2 ci-dessus, est titulaire de l'attestation relative aux connaissances particulières de l'ADN. 5. A bord de bâtiments en stationnement qui portent la marque d'identification visée à l'article 2.06, une garde opérationnelle n'est pas nécessaire si : <ol style="list-style-type: none"> a) Du GNL n'est pas consommé comme combustible à bord du bâtiment; b) Les données d'exploitation du système de GNL des bâtiments sont surveillées à distance ; et c) Les bâtiments sont surveillés par une personne capable d'intervenir rapidement en cas de besoin. 6. Une garde suffisante mise en place sur un bateau conformément aux paragraphes 1 et 2 peut être responsable de la surveillance de plusieurs autres bateaux visés par ces paragraphes seulement si les bateaux sont couplés de façon qu'un passage sûr d'un bateau à l'autre soit possible. 7. Tous les autres bateaux, les matériels flottants et les installations flottantes doivent en stationnement être surveillés par une personne capable d'intervenir rapidement en cas de besoin, à moins que cette surveillance ne soit pas nécessaire eu égard aux circonstances locales ou que les autorités compétentes en dispensent. 8. Lorsque le bateau n'a pas de conducteur, la responsabilité de la mise en place de cette garde ou surveillance incombe à l'exploitant et, si l'exploitant ne peut pas être identifié, au propriétaire. 	Texte consolidé des amendements n ^{os} 1, 2 et du document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)

n°	Amendement	Introduit par
Chapitre 8		
52	<i>Substituer</i> le titre existant par Signalisation, notifications et obligations relatives à la sureté.	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.1
Article 8.02		
53	Paragraphe 1, <i>remplacer</i> par le texte suivant : 1. Les conducteurs des bateaux et des convois ci-après doivent, avant d'entrer dans un secteur ou de passer au droit d'un poste de contrôle, d'un centre de régulation ou d'une écluse signalés par l'autorité compétente ou éventuellement par le signal B.11 (annexe 7), lequel peut être complété par un signal supplémentaire portant la mention « Obligation de notification », notifier leur présence sur le canal radiotéléphonique indiqué : a) Les bateaux et les convois transportant des marchandises dangereuses conformément aux dispositions de l'ADN ; b) Les bateaux-citernes, à l'exception des bateaux avitailleurs et des bateaux déshuileurs tels que définis dans la section 1.2.1 de l'ADN ; c) Les bateaux transportant plus de 20 conteneurs ; d) Les bateaux d'une longueur supérieure à 110 mètres ; e) Les bateaux à cabines"; f) Les navires de mer, à l'exception des bateaux de plaisance ; g) Les bateaux ayant un système de propulsion au GNL à bord ; h) Les transports spéciaux visés à l'article 1.21 ; i) Les autres bateaux et convois, conformément aux prescriptions des autorités compétentes.	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.3
54	Paragraphe 2, <i>remplacer</i> par le texte suivant : 2. Les conducteurs de bateaux mentionnés au paragraphe 1 communiquent les données suivantes : a) Catégorie de bateau ou de convoi et, pour les convois, catégorie de tous les bateaux ; b) Nom du bateau et, pour les convois, de tous les bateaux du convoi ; c) Position, sens de navigation ; d) Numéro européen unique d'identification des bateaux ou numéro officiel ; pour les navires de mer : numéro OMI ; et, pour les convois, numéros de tous les bateaux du convoi ; e) Charge maximum et, pour les convois, charge de tous les bateaux du convoi ; pour les navires de mer : port en lourd ; f) Longueur et largeur du bateau et, pour les convois, longueur et largeur du convoi et de tous les bateaux du convoi ; g) Enfoncement (seulement sur demande spéciale) ; h) Itinéraire, avec indication du port de départ et du port de destination ; i) Port de chargement ; j) Port de déchargement ;	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.3

n°	Amendement	Introduit par
	<p>k) Nature et quantité de la cargaison (pour les marchandises dangereuses : comme prescrit par les alinéas a) à d) et f) du paragraphe 5.4.1.1.1 et l'alinéa a) du paragraphe 5.4.1.2.1 du l'ADN pour le transport en vrac ou en colis, ou les alinéas a) à e) du paragraphe 5.4.1.1.2 du l'ADN pour le transport en bateaux-citernes) ;</p> <p>l) Signalisation requise pour le transport de marchandises dangereuses ;</p> <p>m) Nombre de personnes à bord ;</p> <p>n) Nombre de conteneurs à bord, en fonction de leurs dimensions et de leur état de chargement (chargé ou non), et emplacements respectifs des conteneurs en fonction du plan d'arrimage et des types de conteneurs ;</p> <p>o) Numéro d'identification de tous les conteneurs dans lesquels sont transportées des marchandises dangereuses.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
55	<p>Paragraphe 3, <i>remplacer h) par g).</i></p> <p><i>Ajouter</i> les nouveaux paragraphes 3a et 3b, libellés comme suit :</p> <p>3a. Lorsque le conducteur du bateau ou un autre service ou une autre personne transmet une notification par voie électronique :</p> <p>a) La notification doit être réalisée conformément à la Norme internationale relative aux systèmes électroniques de notification en navigation intérieure (résolution no 79) ;</p> <p>b) Nonobstant les dispositions de l'alinéa a) du paragraphe 2, le type du bateau ou du convoi au sens de la norme spécifiée à l'alinéa a) doit être précisé.</p> <p>3b. L'autorité compétente peut exiger que la notification visée au paragraphe 2 ci-dessus, à l'exception des renseignements visés aux alinéas c) et g), soit transmise par voie électronique dans les cas suivants :</p> <p>a) Les convois et bateaux transportant des conteneurs ;</p> <p>b) Les bateaux et convois dont au moins un bateau est destiné au transport de marchandises dans des citernes fixes, à l'exception des bateaux avitailleurs et des bateaux déshuileurs au sens du paragraphe 1.2.1 du l'ADN.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
56	<p>Paragraphes 4 et 5, <i>lire</i> :</p> <p>4. Lorsqu'un bateau interrompt son voyage sur le secteur soumis à l'obligation de notification en application du paragraphe 1 ci-dessus durant plus de deux heures, le conducteur doit indiquer le début et la fin de cette interruption.</p> <p>5. Lorsque les données visées au paragraphe 2 ci-dessus changent au cours du voyage sur le secteur soumis à l'obligation de notification, l'autorité compétente doit en être avertie immédiatement. La modification des données ci-dessus doit être communiquée selon les modalités prévues, par écrit ou par voie électronique.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
57	<p><i>Ajouter</i> le nouveau paragraphe 7, libellé comme suit :</p> <p>7. L'autorité compétente peut définir des prescriptions de notification, ainsi que le contenu de ces prescriptions, pour ce qui concerne les bateaux avitailleurs et les bateaux déshuileurs au sens du paragraphe 1.2.1 du l'ADN ainsi que les bateaux d'excursions journalières.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
58	<p><i>Renommer</i> les paragraphes 3a à 7 comme les paragraphes 4 à 9.</p>	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)

n°	Amendement	Introduit par
Article 8.03		
59	<p><i>Ajouter un nouvel article à la fin du chapitre</i></p> <p>Article 8.03 – Sécurité à bord des bâtiments utilisant du GNL comme combustible</p> <p>1. Avant de débiter l’avitaillement en GNL, le conducteur du bâtiment à avitailler est tenu de s’assurer que :</p> <p>a) Les moyens prescrits pour la lutte contre l’incendie soient prêts à fonctionner à tout moment ; et</p> <p>b) Les moyens prescrits pour l’évacuation des personnes se trouvant à bord du bâtiment à avitailler soient en place entre le bâtiment et le quai.</p> <p>2. Pendant l’avitaillement en GNL, tous les accès ou ouvertures des locaux qui sont accessibles depuis le pont et toutes les ouvertures des locaux donnant sur l’extérieur doivent être fermés.</p> <p>Cette disposition ne s’applique pas :</p> <p>a) Aux ouvertures d’aspiration des moteurs en marche ;</p> <p>b) Aux ouvertures de ventilation des salles des machines quand les moteurs sont en marche ;</p> <p>c) Aux ouvertures d’aération pour les locaux comportant une installation de surpression ; et</p> <p>d) Aux ouvertures d’aération d’une installation de climatisation, si ces ouvertures sont équipées d’une installation de détection de gaz.</p> <p>Ces accès et ouvertures des locaux ne doivent être ouverts qu’en cas de nécessité et pour une courte durée, avec l’autorisation du conducteur.</p> <p>3. Pendant l’avitaillement en GNL, le conducteur est tenu de s’assurer en permanence qu’une interdiction de fumer à bord et dans la zone d’avitaillement soit respectée. L’interdiction de fumer s’applique également aux cigarettes électroniques et autres dispositifs semblables. Cette interdiction de fumer ne s’applique pas dans les logements et à la timonerie à condition que leurs fenêtres, portes, claires-voies et écoutes soient fermées.</p> <p>4. Après l’avitaillement en GNL, une aération de tous les locaux accessibles depuis le pont est nécessaire.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
Chapitre 9		
Article 9.01		
60	Paragraphe 1, <i>modifier comme suit</i>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2
	<p>1. Les autorités compétentes peuvent compléter, modifier ou ne pas édicter les dispositions des chapitres 1 à 8, qui sont énumérées dans le présent chapitre, lorsque les conditions de navigation l’exigent. Si elles le font, elles doivent notifier ces différences au Groupe de travail des transports par voie navigable (SC.3).</p>	
Article 9.02		
61	Paragraphe 6, <i>modifier comme suit</i>	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/2
	<p>6. S’agissant de l’article 1.10, paragraphe 1, les autorités compétentes peuvent exiger que d’autres documents se trouvent à bord du bateau, y compris (la liste est non-exhaustive) :</p> <p>a) Le rôle d’équipage ;</p>	

n°	Amendement	Introduit par
	<p>b) Le journal de bord ;</p> <p>c) L'attestation relative au montage et au fonctionnement du tachygraphe ainsi que les enregistrements prescrits du tachygraphe ;</p> <p>d) Les attestations pour les navires d'une longueur supérieure à 110 m si la réglementation locale l'exige ;</p> <p>e) Les certificats exigés par la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, autres que l'attestation relative aux huiles usagées et l'attestation de déchargement.</p> <p>Toutefois, les embarcations de sport ou de plaisance n'ont pas à être munies des documents visés ci-dessus.</p>	
62	<p><i>Ajouter les nouveaux paragraphes 7 et 8, libellés comme suit :</i></p> <p>7. S'agissant de l'article 1.10, paragraphe 1, les autorités compétentes peuvent déroger aux dispositions des alinéas a) et b) pour les bâtiments de chantier non munis de timonerie ni de logement, pour autant que les documents soient tenus à disposition en permanence sur le chantier.</p> <p>8. Les autorités compétentes peuvent demander que les bâtiments de chantier non munis de timonerie ni de logement aient à bord une attestation délivrée par l'autorité compétente relative à la durée et aux délimitations locales du chantier sur lequel le bâtiment peut être mis en service.</p> <p>Article 9.04</p>	ECE/TRANS/SC.3/ WP.3/2021/2
63	<p>Paragraphe 4, <i>ajouter</i> un nouveau point c) comme suit :</p> <p>Autoriser les bateaux dont la largeur totale est visible de l'arrière à masquer les feux de poupe mentionnés à l'alinéa ii) du point c).</p>	ECE/TRANS/SC.3/ 2020/4
64	<p>Paragraphes 7 et 9, <i>modifier comme suit :</i></p> <p>7. S'agissant de l'article 3.16, les autorités compétentes peuvent prescrire une autre signalisation pour les bacs.</p> <p style="text-align: center;">[...]</p> <p>9. S'agissant de l'article 3.27, les autorités compétentes peuvent prescrire :</p> <p>a) Un feu jaune scintillant au lieu d'un feu bleu pour les bateaux des services d'incendie et les bateaux de sauvetage ;</p> <p>b) Une marque supplémentaire pour les bateaux des autorités de contrôle.</p> <p>Article 9.05</p>	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.2
65	<p><i>Supprimer</i> le paragraphe 4.</p> <p>Article 9.07</p>	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.2
66	<p><i>Ajouter les nouveaux paragraphes 4a et 4b, comme suit :</i></p> <p>4a. En ce qui concerne le paragraphe 1 de l'article 6.10, les autorités compétentes peuvent autoriser le rattrapant à passer à bâbord ou à tribord du rattrapé.</p> <p>4b. En ce qui concerne l'article 6.10, les autorités compétentes peuvent interdire le dépassement dans les chenaux étroits.</p>	ECE/TRANS/SC.3/ 2020/4
67	<p><i>Ajouter un nouveau paragraphe 5a, comme suit :</i></p>	ECE/TRANS/SC.3/ 2020/4

n°	Amendement	Introduit par
5a.	En ce qui concerne le paragraphe 3 de l'article 6.21, les autorités compétentes peuvent prescrire que le bateau motorisé qui assure la propulsion principale d'une formation à couple doit être situé à tribord de cette formation ; toutefois, lorsqu'une ou plusieurs barges de poussage sont accouplées côte à côte, une barge peut se trouver du côté tribord de la formation.	
68	<i>Renommer</i> les paragraphes 4a à 14 comme les paragraphes 4 à 16.	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
Article 9.09		
69	<i>Modifier comme suit :</i> S'agissant du paragraphe 4 de l'article 8.01, les autorités compétentes peuvent dispenser de la prescription qui veut qu'en cas de mise à l'arrêt du bateau, tous les moteurs et toutes les machines auxiliaires se trouvant encore en service soient arrêtés ou débranchés.	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.2
Chapitre 10		
Article 10.01		
70	<i>Modifier</i> le paragraphe 1 <i>comme suit</i> : a) Dans la version anglaise, <i>remplacer</i> « wastes » <i>par</i> « waste »; dans la version française, <i>remplacer</i> « produits par » <i>par</i> « survenant lors de » ; b) Alinéa a), <i>lire</i> : « Déchets produits à bord » : matières ou objets définis aux alinéas b) à f) ci-dessous et dont le détenteur se débarrasse ou dont il a l'intention ou l'obligation de se débarrasser ; c) Alinéa b), <i>remplacer</i> « produits par l'exploitation » <i>par</i> « résultant de l'exploitation » ; d) Alinéa c), <i>remplacer</i> le texte actuel <i>par</i> : « Déchets huileux et graisseux survenant lors de l'exploitation du bateau » : huiles usagées, eaux de fond de cale et autres déchets huileux ou graisseux, tels que graisses usagées, filtres usagés, chiffons usagés, récipients et emballages de ces déchets ; e) Alinéa k), <i>remplacer</i> le texte actuel de la version anglaise <i>par</i> : “Reception station” means a vessel, a floating establishment for facility on shore approved by the competent authorities for receiving waste generated on board; Dans la version française, <i>remplacer</i> « agréés » <i>par</i> « agréé » ; f) <i>Ajouter</i> un nouvel alinéa l), <i>comme suit</i> : « Poste d'avitaillement » : une installation ou un bateau destiné à l'approvisionnement en carburants liquides pour bateaux. Paragraphe 2, alinéa c) : modification sans objet en français.	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.3
Article 10.06		
71	<i>Paragraphe 1, la première phrase, modifier comme suit :</i> Tous les bâtiments dont les moteurs principaux ou auxiliaires, à l'exclusion des moteurs des guindeaux d'ancres, sont des moteurs à combustion interne, à l'exception des menues embarcations, doivent avoir à leur bord un carnet de	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.2

n°	Amendement	Introduit par
	contrôle des huiles usagées valable, délivré par une autorité compétente selon le modèle de l'annexe 9.	
	Article 10.07	
72	Paragraphe 1, <i>supprimer</i> « motorisés ».	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2
73	Paragraphe 2, alinéa e), à la fin de la première phrase, <i>ajouter</i> « le cas échéant ».	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
74	<i>Ajouter</i> un nouvel article 10.07 bis	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1

Article 10.07 bis – Obligation de vigilance lors de l'avitaillement en GNL

1. Les prescriptions de l'article 10.07, paragraphes 2 b), 2 c), 3 a) et 3 e) ci-dessus, ne s'appliquent pas lors de l'avitaillement en GNL.
2. L'avitaillement en GNL en cours de voyage, durant le transbordement de marchandises et durant l'embarquement et le débarquement de passagers n'est pas permis.
3. L'avitaillement en GNL ne doit avoir lieu qu'aux endroits désignés par l'autorité compétente.
4. Seuls doivent être présents dans la zone d'avitaillement les membres d'équipage du bâtiment à avitailler, le personnel de la station d'avitaillement ou des personnes ayant obtenu une autorisation de l'autorité compétente.
5. Avant de débiter l'avitaillement en GNL, le conducteur du bâtiment à avitailler est tenu de s'assurer :
 - a) Que le bâtiment à avitailler est amarré d'une manière telle que les câbles, notamment les câbles électriques et la connexion des mises à la terre ainsi que les tuyaux flexibles ne puissent subir une déformation due à la traction et que l'on puisse libérer rapidement les bâtiments en cas de danger ;
 - b) Qu'une liste de contrôle pour l'avitaillement en GNL des bâtiments arborant la marque d'identification visée à l'article 2.06 ait été remplie et signée par lui-même ou par une personne mandatée par lui, et par la personne responsable de la station d'avitaillement et que la réponse à toutes les questions figurant dans la liste soit « oui ». Les questions non pertinentes sont à rayer. Si toutes les questions ne peuvent recevoir de réponse positive, l'avitaillement n'est autorisé qu'avec l'autorisation de l'autorité compétente ;
 - c) Que toutes les autorisations requises ont été obtenues.
6. La liste de contrôle visée au paragraphe 5 b) ci-dessus doit :
 - a) Être remplie en deux exemplaires ;
 - b) Être disponible au moins dans une langue comprise par les personnes visées au paragraphe 5 b) ci-dessus ; et
 - c) Être conservée à bord du bâtiment durant 3 mois.
7. Pendant l'avitaillement en GNL, le conducteur est tenu de s'assurer en permanence que :
 - a) Toutes les dispositions sont prises pour éviter les fuites de GNL ;
 - b) La pression et la température du réservoir à combustible de GNL restent dans les conditions normales d'exploitation ;

n°	Amendement	Introduit par
	<p>c) Le niveau de remplissage du réservoir à combustible de GNL reste entre les niveaux autorisés ;</p> <p>d) Des mesures relatives à la mise à la terre du bâtiment à avitailler et de la station d'avitaillement sont prises conformément à la méthode prévue dans le manuel d'exploitation.</p> <p>8. Pendant l'avitaillement en GNL :</p> <p>a) Le bâtiment à avitailler doit porter, en complément de la marque d'identification visée à l'article 2.06, un panneau visible par les autres bâtiments et signalant l'interdiction de stationner à moins de 10 m conformément à l'article 3.33. La dimension du côté du carré de ce panneau doit être d'au moins 60 cm ;</p> <p>b) Le bâtiment à avitailler doit porter, en complément de la marque d'identification visée à l'article 2.06, à un endroit visible par les autres bâtiments, le panneau A.9 qui interdit de créer des remous (annexe 7). La dimension du plus grand côté doit être d'au moins 60 cm ;</p> <p>c) De nuit, les panneaux doivent être éclairés de façon à être parfaitement visibles des deux côtés du bâtiment.</p> <p>9. Après l'avitaillement en GNL sont nécessaire :</p> <p>a) Une vidange intégrale des tuyauteries d'avitaillement en gaz naturel liquéfié jusqu'au réservoir à combustible de GNL ;</p> <p>b) Une fermeture des vannes, une déconnexion des tuyaux flexibles et des câbles entre le bâtiment et la station d'avitaillement en GNL ;</p> <p>c) Une notification à l'autorité compétente de la fin de l'avitaillement.</p> <p>Article 10.08</p>	
75	<p><i>Renommer</i> le texte actuel en tant que paragraphe 1 et <i>ajouter</i>, à la fin, le texte suivant :</p> <p>Lorsqu'il s'agit d'un bateau sans équipage, le transporteur peut conserver l'attestation de déchargement ailleurs qu'à bord dudit bateau.</p> <p><i>Ajouter</i> un nouveau paragraphe 2, comme suit :</p> <p>2. Le paragraphe 1 ne s'applique pas aux bateaux qui, de par leur type et leur conception, sont utilisables et utilisés pour :</p> <p>a) Le transport de conteneurs ;</p> <p>b) Le transport de cargaisons mobiles (ro-ro), de marchandises diverses, de cargaisons lourdes et de gros engins ;</p> <p>c) La livraison de combustibles, d'eau potable et d'approvisionnements à bord des navires de mer et des bateaux de navigation intérieure (bateaux avitailleurs) ;</p> <p>d) La collecte des déchets huileux et graisseux des navires de mer et des bateaux de navigation intérieure ;</p> <p>e) Le transport de gaz liquéfiés (type G de l'ADN) ;</p> <p>f) Le transport de soufre liquide (à 180 °C), de ciment en poudre, de cendres volantes et de cargaisons comparables transportées en vrac ou sous forme pompable, en utilisant un système approprié et spécial pour le chargement, le déchargement et le stockage à bord ;</p> <p>g) Le transport de sable ou de gravier, ou le transport de matériaux de dragage du lieu d'extraction au lieu de déchargement, si le bateau en question a été construit et équipé uniquement pour ce transport ;</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3

lorsque le bateau en question ne transporte vraiment que les chargements ou cargaisons susmentionnés et si tel était le cas pour sa dernière cargaison.

Cette disposition ne s'applique pas au transport de cargaisons mixtes par de tels bateaux.

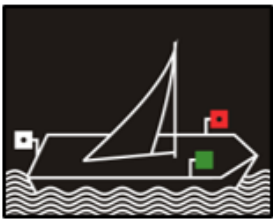
Annexe 3

- 76 Croquis 20, *ajouter* à la fin « (les feux de mât sont facultatifs) ».

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4

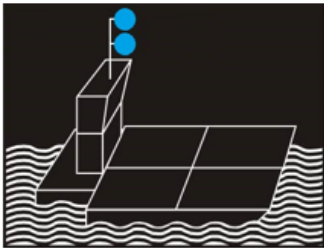
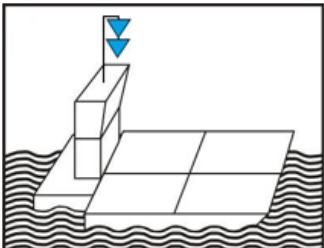
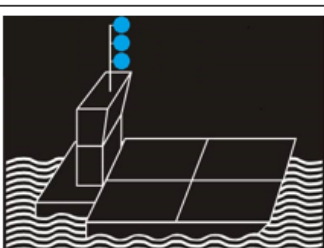
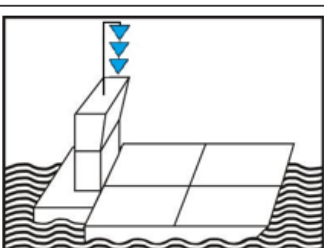
- 77 *Ajouter* un nouveau croquis 20 bis :

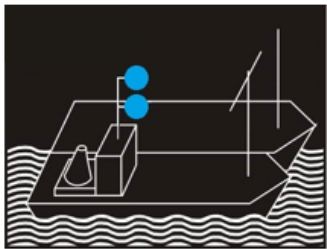
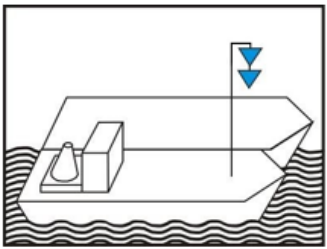
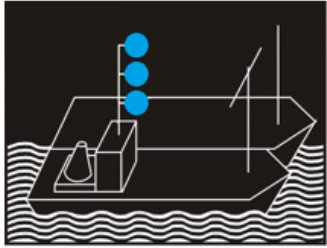
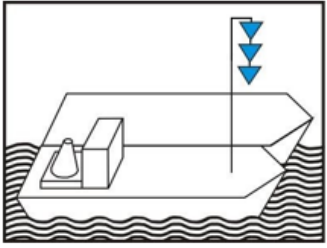
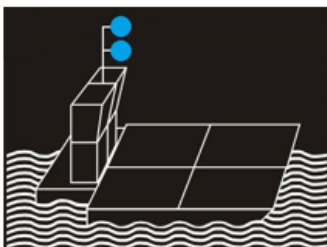
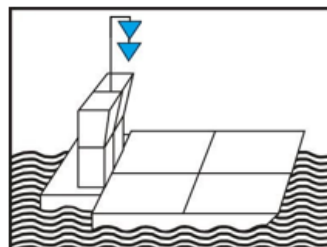
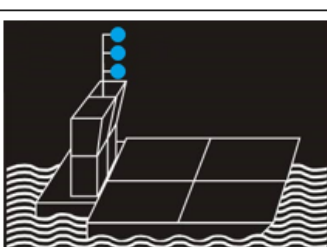
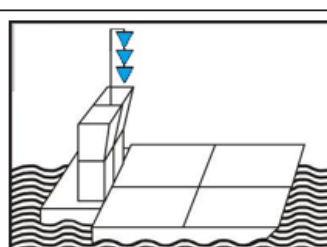
ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4

	20 bis	
Article 3.12 : Bateaux à voile (les feux de mât sont facultatifs)		

- 78 *Ajouter* les nouveaux croquis 34 bis et 34 ter :

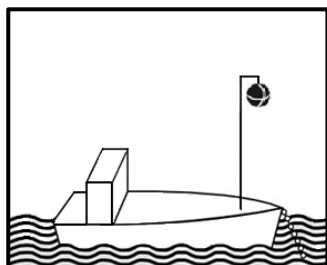
ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

	34 bis	
Paragraphe 4 de l'article 3.14 : Signalisation supplémentaire des convois poussés effectuant certains transports de matières dangereuses, prescrite au paragraphe 2 de l'article 3.14, conformément aux prescriptions du paragraphe 7.1.5.0 ou du paragraphe 7.2.5.0 de l'ADN et du chapitre 3.2, tableau A, colonne (12) ou tableau C, colonne (19) de l'ADN.		
	34 ter	
Paragraphe 4 de l'article 3.14 : Signalisation supplémentaire des convois poussés effectuant certains transports de matières dangereuses, prescrite au paragraphe 3 de l'article 3.14, conformément aux prescriptions du paragraphe 7.1.5.0 ou du paragraphe 7.2.5.0 de l'ADN et du chapitre 3.2, tableau A, colonne (12) ou tableau C, colonne (19) de l'ADN.		

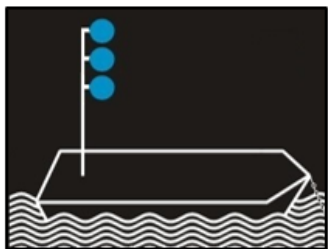
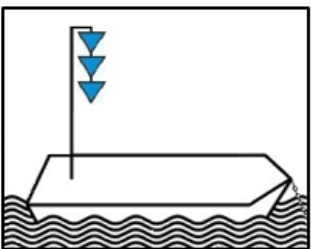
n°	Amendement	Introduit par
79	Ajouter les nouveaux croquis 35 bis et 35 ter:	ECE/TRANS/SC.3/W3/2021/1
	35 bis	
<p>Paragraphe 4 de l'article 3.14 : Signalisation supplémentaire des formations à couple effectuant certains transports de matières dangereuses, prescrite au paragraphe 2 de l'article 3.14, conformément aux prescriptions du paragraphe 7.1.5.0 ou du paragraphe 7.2.5.0 de l'ADN et du chapitre 3.2, tableau A, colonne (12) ou tableau C, colonne (19) de l'ADN.</p>		
	35 ter	
<p>Paragraphe 4 de l'article 3.14 : Signalisation supplémentaire des formations à couple effectuant certains transports de matières dangereuses, prescrite au paragraphe 3 de l'article 3.14, conformément aux prescriptions du paragraphe 7.1.5.0 ou du paragraphe 7.2.5.0 de l'ADN et du chapitre 3.2, tableau A, colonne (12) ou tableau C, colonne (19) de l'ADN.</p>		
80	Ajouter les nouveaux croquis 36 bis et 36 ter:	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
	36 bis	
<p>Paragraphe 5 de l'article 3.14 : Signalisation supplémentaire des convois poussés par deux pousseurs placés côte à côte et effectuant certains transports de matières dangereuses, prescrite au paragraphe 2 de l'article 3.14, conformément aux prescriptions du paragraphe 7.1.5.0 ou du paragraphe 7.2.5.0 de l'ADN et du chapitre 3.2, tableau A, colonne (12) ou tableau C, colonne (19) de l'ADN.</p>		
	36 ter	
<p>Paragraphe 5 de l'article 3.14 : Signalisation supplémentaire des convois poussés par deux pousseurs placés côte à côte et effectuant certains transports de matières dangereuses, prescrite au paragraphe 3 de l'article 3.14, conformément aux prescriptions du paragraphe 7.1.5.0 ou du paragraphe 7.2.5.0 de l'ADN et du chapitre 3.2, tableau A, colonne (12) ou tableau C, colonne (19) de l'ADN.</p>		

n° Amendement

Introduit par

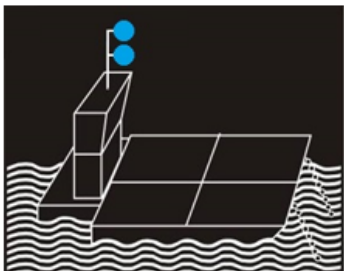
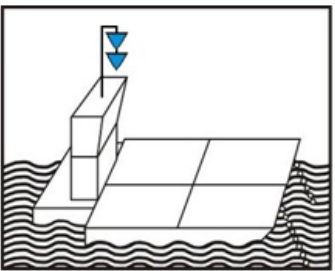
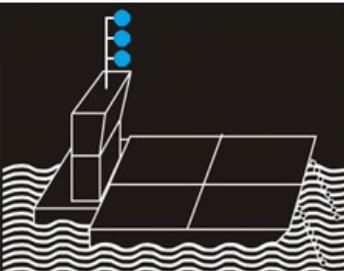
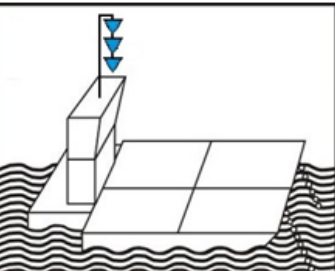
81 Croquis 41, *supprimer* le texte sous le croquis.Document informel
SC.3/WP.3 n° 3
(2021)82 Croquis 48, *ajouter* le schéma pour la signalisation des bateaux en stationnement de jour :ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/183 *Ajouter* les nouveaux croquis 49 bis à 49 quinquiesECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

	49 bis	
Article 3.21 : Signalisation supplémentaire des bateaux effectuant certains transports de matières dangereuses en stationnement, conformément au paragraphe 1 de l'article 3.14.		
	49 ter	
	49 quater	
Article 3.21 : Signalisation supplémentaire des bateaux effectuant certains transports de matières dangereuses en stationnement, conformément au paragraphe 2 de l'article 3.14.		

	<p>49 quinquies</p>	
<p>Article 3.21 : Signalisation supplémentaire des bateaux effectuant certains transports de matières dangereuses en stationnement, conformément au paragraphe 3 de l'article 3.14.</p>		

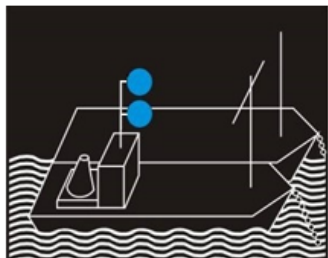
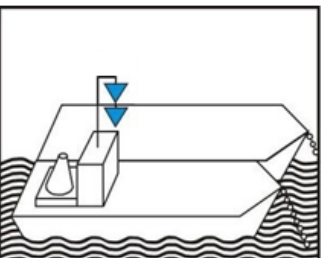
84 Ajouter les nouveaux croquis 50 bis et 50 ter

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

	<p>50 bis</p>	
<p>Article 3.21 : Signalisation supplémentaire des convois poussés effectuant certains transports de matières dangereuses en stationnement, conformément au paragraphe 2 de l'article 3.14.</p>		
	<p>50 ter</p>	
<p>Article 3.21 : Signalisation supplémentaire des convois poussés effectuant certains transports de matières dangereuses en stationnement, conformément au paragraphe 3 de l'article 3.14.</p>		

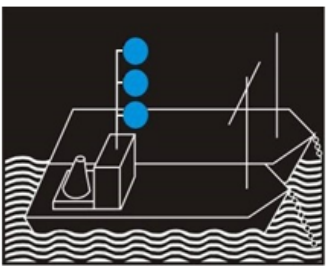
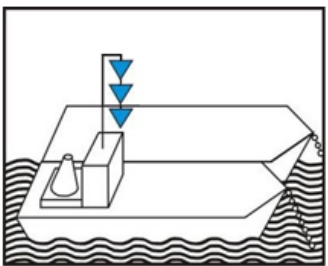
85 Ajouter les nouveaux croquis 51 bis et 51 ter

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

	<p>51 bis</p>	
<p>Article 3.21 : Signalisation supplémentaire des formations à couple effectuant certains transports de matières dangereuses en stationnement, conformément au paragraphe 2 de l'article 3.14.</p>		


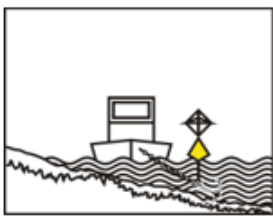
n° Amendement

Introduit par

	51 ter	
Article 3.21 : Signalisation supplémentaire des formations à couple effectuant certains transports de matières dangereuses en stationnement, conformément au paragraphe 3 de l'article 3.14.		

86 Ajouter les nouveau croquis 61bis

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1



	61 bis	
Article 3.26 : Article 3.26 : Signalisation des ancrs d'équipements flottants qui peuvent présenter un danger pour la navigation		

87 Croquis 68, *substituer* au texte actuelECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.1

Article 3.33 : Interdiction du stationnement latéral.
Article 10.07 bis, paragraphe 8 a) : Obligation de vigilance lors de l'avitaillement en gaz naturel liquéfié (GNL)


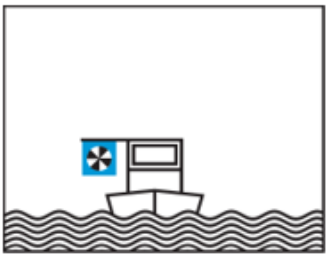
88 Ajouter un nouveau croquis 76

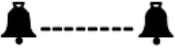
ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.1

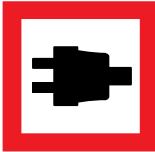

Nuit	Croquis	Jour
	76	
Article 2.06 : Marque d'identification des bâtiments utilisant du gaz naturel liquéfié (GNL) comme combustible		

89 Ajouter un nouveau croquis 77

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4

	77	
Article 6.04 (par. 4 et 6) : Rencontre : Montants qui laissent la route des avalants à tribord (le panneau bleu est facultatif)		

n°	Amendement	Introduit par
Annexe 4		
90	<p>Modifier la note de bas de page 3 <i>comme suit</i> :</p> <p>³ Les prescriptions applicables aux feux et à la couleur des feux de signalisation sur les bateaux seront sont incluses dans «Recommandations relatives à des prescriptions techniques harmonisées à l'échelle européenne applicables aux bateaux de navigation intérieure» (résolution n° 61), appendice 7 « Prescriptions applicables aux feux et à la couleur des feux de signalisation sur les bateaux, ainsi qu'à l'intensité et à la portée des feux de signalisation des bateaux, et spécifications techniques générales applicables à l'équipement radar ».</p>	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
Annexe 5		
91	<p>Modifier la note de bas de page 4 <i>comme suit</i> :</p> <p>⁴ Les prescriptions applicables à l'intensité et la portée des feux de signalisation des bateaux seront sont incluses dans «Recommandations relatives à des prescriptions techniques harmonisées à l'échelle européenne applicables aux bateaux de navigation intérieure» (résolution n° 61), appendice 7 « Prescriptions applicables aux feux et à la couleur des feux de signalisation sur les bateaux, ainsi qu'à l'intensité et à la portée des feux de signalisation des bateaux, et spécifications techniques générales applicables à l'équipement radar ».</p>	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
Annexe 6		
92	<p>Chapitre F, <i>ajouter</i> le nouvel alinéa c)</p> <hr/> <p>c) Bateaux en stationnement, lorsque le contact radiotéléphonique ne peut être établi avec les bateaux en approche</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;"> <p>Bateaux et engins flottants stationnant dans le chenal ou à proximité de celui-ci en dehors des ports et des endroits spécialement affectés au stationnement par les autorités compétentes</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Volées de cloche répétées à intervalles d'une minute au plus</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Paragraphe 3 de l'article 6.31</p> </div> </div> <hr/>	ECE/TRANS/SC.3/ WP.3/2021/1
Annexe 7		
93	<p>Signal A.1, <i>modifier comme suit</i></p> <p>(voir articles 3.25, par. 2 b), 6.08, par. 2, 6.16, par. 5, 6.22, 6.22 bis, 6.25, 6.26, 6.27, par. 1 et 6.28 bis)</p>	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
94	<p>Signal A.1.1, <i>supprimer</i> A.1g.</p>	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
95	<p>Signaux A.4 et A.4.1, <i>modifier comme suit</i></p> <p>(voir articles 6.08, par. 1, et 6.11)</p>	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
96	<p>Signal A.9, <i>substituer</i> au texte actuel entre parenthèses</p> <p>(voir articles 6.20, par. 1 e) et 10.07 bis, par. 8 b))</p>	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.1
97	<p>Signal A.12, à la fin <i>ajouter</i> (voir article 6.22, par. 2 b))</p>	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
98	<p>Signal B.5, <i>remplacer</i> « le Règlement » <i>par</i> « le présent Règlement ».</p>	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)

n°	Amendement	Introduit par
99	Ajouter après le signal B.11b : B.12 Obligation d'utiliser les points de raccordement au réseau électrique à terre (voir article 7.06, par. 2)	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3
		
100	Signal E.1, <i>modifier comme suit</i> (voir articles 6.08, par. 2 , 6.16, par. 6 , 6.26, 6.27, par. 2 , et 6.28 bis)	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
101	Signaux E.5.1–E.5.15, E.7 et E.7.1, à la fin <i>ajouter</i> et article 7.02, par. 2	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
102	Signal E.6, <i>modifier comme suit</i> (voir articles 6.18, par. 3, 7.02 , par. 2 , et 7.03 , par. 2)	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
103	Signal E.6.1, <i>modifier comme suit</i> (voir articles 7.02 , par. 2 , et 7.03, par. 4)	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
104	Signal E.11, à la fin <i>ajouter</i> (voir article 6.12, par. 1)	Document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)
105	Signal C.5, <i>modifier comme suit</i> : C.5 Le chenal est éloigné de la rive où le signal est installé ; le chiffre porté sur le signal indique, en mètres, la distance, comptée à partir du signal, à laquelle les bateaux doivent être maintenus	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2
		
	C.5a	C.5b

Annexe 8

Chapitre I C

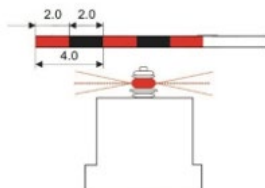
- 106 La dernière ligne, *déplacer* la note de bas de page 6 à la fin du texte dans la colonne de gauche et *modifier comme suit* :
- ⁶ ~~Dans ce cas~~ **Sur le deuxième croquis** un éclat long permet d'assurer une meilleure différenciation des rythmes.

Chapitre II

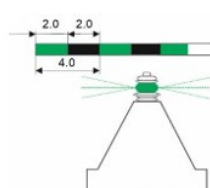
- 107 Avant le dernier paragraphe, *ajouter* le nouveau titre « D. Chenal longeant une zone de stationnement », et *modifier* le paragraphe comme suit :
- Une lettre « P » peinte en blanc sur les bouées décrites aux sections A et B ci-dessus indique que le chenal longe une zone de stationnement. Si les bouées portant la lettre « P » sont dotées d'un feu, le rythme de ce feu est différent de celui des feux des autres bouées mouillées aux limites du chenal.
- ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1, document informel SC.3/WP.3 n° 3 (2021)

Exemple:

Côté droit du chenal



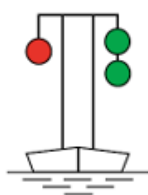
Côté gauche du chenal



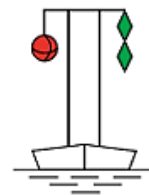
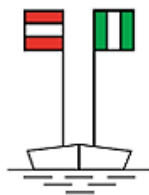
Chapitre IV bis

108 Figure 17 ter, lire :

De nuit



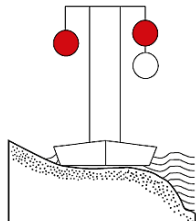
De jour



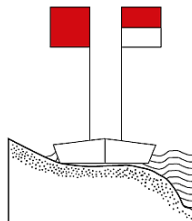
ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4

109 Figure 17 quinquies, lire :

De nuit



De jour



ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4

Chapitre VI

110 À la fin de la section A ajouter un nouveau paragraphe 3

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.1

3. Balisage des nouveaux dangers

L'expression « nouveau danger » désigne les dangers découverts récemment, qui ne figurent pas encore dans les documents nautiques. Il peut s'agir aussi bien d'obstacles naturels, tels que des bancs de sable ou des rochers, que de dangers d'origine anthropique, tels que des épaves.

Couleur : Bandes verticales bleues et jaunes de mêmes dimensions (au minimum 4 bandes et au maximum 8)

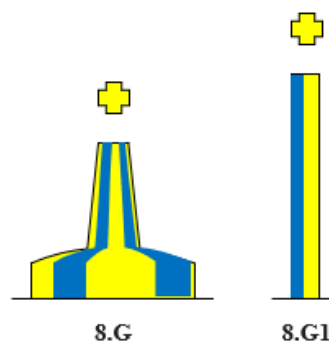
Forme : Charpente ou espar

Voyant (le cas échéant) : Croix jaune verticale ou perpendiculaire

Feu (le cas échéant) :

Couleur : Jaune/bleu en alternance

Rythme : Une seconde de feu bleu et une seconde feu jaune séparées par 0,5 seconde d'obscurité.



(fig. 23 bis)

n°	Amendement	Introduit par
111	<p>Après la section B <i>ajouter</i> une nouvelle section B bis</p> <p>B BIS. MARQUES SPÉCIALES</p> <p>Les marques n'ayant pas principalement pour objet d'aider la navigation, mais qui indiquent une zone spéciale ou des caractéristiques visées dans les documents appropriés, tels que les marques de zone de manœuvres militaires, de zone de loisirs.</p> <p>Couleur : Jaune</p> <p>Forme : Facultative, mais non contradictoire avec des marques de navigation.</p> <p>Voyant (le cas échéant) : Un seul feu jaune en forme de « X » :</p> <p>Couleur : Jaune</p> <p>Rythme : Quelconque, mais différent de ceux décrits en A.2, A.3 et B.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
<div data-bbox="842 483 1177 824" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="882 857 1002 882">(fig. 24 bis)</p>		

Annexe 10

- | | | |
|-----|--|--|
| 112 | <p>Modifier la note de bas de page 7 comme suit :</p> <p>⁷ Les spécifications techniques générales applicables à l'équipement radar seront sont incluses dans «Recommandations relatives à des prescriptions techniques harmonisées à l'échelle européenne applicables aux bateaux de navigation intérieure» (résolution n° 61), appendice 7 « Prescriptions applicables aux feux et à la couleur des feux de signalisation sur les bateaux, ainsi qu'à l'intensité et à la portée des feux de signalisation des bateaux, et spécifications techniques générales applicables à l'équipement radar ».</p> | <p>Document informel
SC.3/WP.3 n° 3
(2021)</p> |
|-----|--|--|